

Prof. Dr. Khairi Al-Zubaidi, holds MA. and Ph.D. from U.S.A. He worked and taught in Iraq, Spain, Oman, Jordan, Syria, Malaysia and United States. His research interest is in applied linguistics, translation, cultural studies, and media literacy.

PUBLICATIONS

- AL-Zubaidi, K. (2018) The Main Characteristics of Arabic Borrowed Words in Bahasa Melayu. *AWEJ for Translation & Literary Studies* 2, (4) 232- 260. DOI: <http://dx.doi.org/10.24093/awejtls/vol2no4.18>
- AL-Zubaidi, K. (2016) Annual Conference Proceedings, 2016 Mohammed V University of Rabat, Morocco
<http://awej.org/images/conferences/Aselesproceedingsmorocco2016/aselsproceedings2016.pdf>
- AL-Zubaidi, K. (2014). Turnitin Plagiarism Detection as a Tool for Learning Literature Review Writing: Middle Eastern Postgraduate Students study case. LSP &GABC conference 27-29 May, 2014, Hilton Hotel Kuching, Sarawak, Malaysia
<http://seminar.utmspace.edu.my/lspgabc2014/download/LSP-GABC%202014Tentative%20Programme.pdf>
- Al-Zubaidi, K. (2013). Middle East International Postgraduates and the Challenges vs. Opportunities of New ICTs, Asia Call online Journal
<http://asiacall.org/network/?q=page%2Fprogramme-2013>
- Al-Zubaidi, K. (2013). Is Kalima Project a New Arab Think Tank/ Intellectual Hub? *AWEJ Special Issue on Translation No. (2) 2013* pp.3-4
<http://www.awej.org/images/AllIssues/Specialissues/Translation2/letter.pdf>
- Al-Zubaidi, K. (2012). The Academic Writing of Arab Postgraduate Students: Discussing the Main Language Issues. *Procedia - Social and Behavioral Sciences*, 66. (C) 46-52. DOI 10.1016/j Volume 66, 7 December 2012, pp 46–52
<http://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S1877042812052317>
- Al-Zubaidi, K, and Sazalli, N. (2012). The Language Learning Beliefs of Arab ESL Students, *English Language , Teaching and Literature International Conference 2012 Faculty of Language and Arts Semarang State university, Indonesia ELTL 2012 Proceedings*, UNNES. 32-43. Series ISBN 978-602—19638-3-8
- Co editor with Siti Wachidah, M. (2012). *Indonesia ELTL 2012 Conference proceedings* , English Language Teaching and Literature International Conference 2012, Faculty of Language and Arts Semarang State university, Indonesia , ISBN 978-602. PP.1-447
- Al-Zubaidi, Khairi, (2011) Academic Writing and Language Skill for International ESL Students, *20th MELTA International Conference 2011: English Language Education and Global Learning: Policy, Practice, Performance, 30 May – 1 June 2011* (Kuala Terengganu) Malaysia. 213-221.
- Richards, C. & Al-Zubaidi, K. (2011). The teaching and learning of academic writing in English: How might universal standards be reconciled with cross-cultural communication differences? *Language & Communication Centre Roundtable on Academic Writing, School of Humanities & Social Sciences*. Nanyang Technological University, 1-2 December, 2011, Singapore.

- <http://lcc.hss.ntu.edu.sg/Roundtable2/programme.html>
- Manan, A. & Al-Zubaidi, K.(2011). Why the English Monolingual Dictionary is Under-utilised among Students, *Theory and Practice in Language Studies*, 1, 11, 1541-1548.
<http://ojs.academypublisher.com/index.php/tpls/article/view/011115411548>
- Richards,C.& Al-Zubaidi, K.(2011). The Teaching and Learning Academic English.20th *MELTA International Conference 2011: English Language Education and Global Learning: Policy, Practice, Performance, 30 May – 1 June 2011* (Kuala Terengganu) Malaysia
- Al-Zubaidi, Khairi. (2010). Teaching Academic Writing Skills to Postgraduate Students: The Malaysian International Conference on Academic Strategies in English Language *Teaching*. My_CASELT 2010. Academy of Language Studies, UiTM, Shah Alam, December,15-16.
- Al-Zubaidi,K.& Richard,C.(2010) Arab Postgraduate Students in Malaysia: Identifying and overcoming the cultural and language barriers.” *Arab World English Journal*, 1(1), 107-129. Available at
http://www.awej.org/awejfiles/20_12_article5.pdf
- Amerrudin. Abd. Manan.Al- Zubaidi, Khairi.. Anie Attan, & Mohd Adlan Mohd Noh. (2010). “Why Writers Mark Words and Phrases in Body Texts of Books.” 7th *International Language for Specific Purposes*. Kuala Lumpur, on 4-5 May.
- Al-Zubaidi, K. & Richards, C. (2010). “The Impact of Cultural and Language Barriers on the Academic Performance of Arab Postgraduate Students.” *Second International Conference on the Role of the Humanities and Social Sciences in Engineering*, Penang, 12-14 November 2010.
<http://dspace.unimap.edu.my/dspace/handle/123456789/11769>
- Al-Zubaidi, K.(2010) Enhancing Cultural Role in Foreign Language Classroom: a CaseStudy of Malaysian International High Schools *ELT Weekly India*. No.6 Available at <http://www.elweekly.com/elt-newsletter/category/elt-newsletter/eltweekly-issue61/>
- Al-Zubaidi, Khairi & Hanizah Ishak, (2009). “Toward a Cultural Role of Foreign Language Teacher.” *Asian EFL Journal 7th International Conference: April 11th, 2009, Pusan, South Korea*. <http://www.asian-efl-journal.com/2009-Al-Zubaidi.php>
- Al-Zubaidi, Khairi (2008). "Foreign Language Curriculum and Culture." *Expression*, Mamoun University for Science & Technology, Vol.2 No. May 2008, Syria.2009.
- Al-Zubaidi, Khairi (2006). *Toward A Cultural Translation*. Translation in the Arab Countries Conference, Supreme Council for Arts, Humanities & Social Sciences, June 26-28, 2006, Syria.
- Al-Zubaidi, Khairi (2006). "Culture and Literature." *Expression*, Mamoun University for Science & Technology, Dec. 2006, Syria.
- Judge, Peter, Al-zubaidi, Khairi (2004). "A Course in Teaching Legal English." *Lawyers for the New Millennium*. A program for Arab Lawyers Union, organized by Law Society of England and Wales, Amman, Jordan, May 8-12.
- Al-Zubaidi, Khairi (2003). “Teaching Literature and Culture Content” Paper presented to the *Third Regional Languages Scientific Conference*, 22-22 January,

- Baghdad, College of Languages, Iraq.
- Al-Zubaidi, Khairi (2002). "A Critical Approach to Hemingway's 'Undefeated.'" *Journal of College of Languages*, University of Baghdad, No.10, pp1-21.
- Al-Zubaidi, Khairi (2002). Isacc Isamov's Science Fiction laws, Culture Forum, College of Languages, University of Baghdad, Ministry of Higher Education and Scientific Research.
- Al-Zubaidi, khairi (1988). "The translation of Spanish Literature into Arabic Language" Paper presented to the First Spanish–Arabic Cultural Conference 24-24, May, Madrid, Spain. Organized by Spanish-Arabic Institute.
- Al-Zubaidi, Khairi (1986). Myth in Literature." *A Literary Magazine*, Baghdad, No.2, 6th year, 172-83.
- Al-Zubaidi, Khairi (1983). "An Analysis of the Effectiveness of In-service Programs for Teaching English as a Second Language in the Intermediate Schools In Iraq." *IDELTI Journal*, Ministry of Education, No.19, pp11-23.
- Al-Zubaidi, Khairi (1981). "Planning International Cooperation for Arabic–Islamic Culture." Seminar organized by Arab Educational, Scientific, and Cultural Organization, November 10-12, Tunis.
- Al-Zubaidi, Khairi (1981). "Current English Situation in Iraq." Paper presented to *Arab Cultural Ministers' Summit*. October 2-5, Baghdad, Iraq.

Book Chapter

- Al-Zubaidi,K, &Richards, C. (2011) Language Education and the new media literacy of 21st Century Children, *The Asian Congress for Media and Communication: Anvil publishing Philippine* ,157-174.
<http://www.asianmediacongress.org/acmcpub.htm>
http://independent.academia.edu/CatherineLee/Papers/1172336/Social_Networking_and_the_Youth

Book review

- Al-Zubaidi,K, . (2013) Rethinking academic writing pedagogy for the European University, Ruth Breeze, *Arab World English Journal*, Volume.4 Number.3, 2013, 355-356. http://www.awej.org/index.php?option=com_content&view=article&id=344:dr-khairi-obaid-al-zubaid&catid=42&Itemid=133

Conference Proceedings

- Al –Zubaidi, Khairi. (2013). Benefits and Threats of Internationalization Student Mobility: A Case Studyof Universiti Teknologi Malaysia (UTM), 2nd ELTLT Conference Proceedings December 2013.
<file:///C:/Users/Khairi/Downloads/374-744-1-SM.pdf>

- Al-Zubaidi, K. & Richards, C. (2012). The Most Essential Language learning skills for an Effective Academic Writing course Arab Postgraduate Students in Malaysia. *National Conference for Postgraduate Research*. 8-9 September, 2012. University Malaysia Pahang, Kuantan, Malaysia. P. 72-3.
- Al-Zubaidi, K. & Richards, C. (2010) The Impact of Cultural and Language Barriers on

the Academic Performance of Arab Postgraduate Students, Proceedings of the Second International Conference on the Role of the Humanities and Social Sciences in Engineering, Penang, 2010.

- Al-Zubaidi, Khairi.(2010). Teaching Academic Writing Skills to Postgraduate Students: The Malaysian International Conference on Academic Strategies in English Language *Teaching*. My_CASELT 2010. Academy of Language Studies, UiTM, Shah Alam, December, 15-16.
- Al-Zubaidi, Khairi & Hanizah Izhak,(2009). “English language Impact on the Malay Culture and Identity at College of Science and Technology (UTMICKL).” *First International ESL/EFL Conference*, Udaipur. India 5-7, November,
- Al –Zubaidi, Khairi.(2009). “Enhancing Cultural Components in Foreign Language Curriculum.” *Oman International ELT Conference*, Sultan Qaboos University, Oman, Muscat, 22-23 April 2009.
- Al-Zubaidi, Khairi (2005). "Promoting a reading culture through literature." *The Fifth Annual National ELT Conference*. The language Center. 20- Sultan Qaboos University, Omman, 21 April 2005.

Presentations and Workshops

A. Speaker

1. Featured Speaker at the “2nd International Conference on Higher Education” Curtin University in Miri. Academic Writing and the Challenges of International Journal Publication: A Case Study of Middle Eastern Postgraduate Students. December, 8-9, 2013.
<http://www.curtin.edu.my/TL2013/fs.php> &
http://www.curtin.edu.my/TL2013/keynote_speakers.php
<http://www.curtin.edu.my/TL2013/fs.php>
2. Keynote speaker in the First Regional Workshop of The 2nd *International Conference of Language Teaching, Literature and Translation*. Indonesia, Semarang State University 28 – 30, October 2013. Research Paper “Developing Critical Thinking in the Academic Writing of Middle Eastern ESL Students”
3. Keynote Speaker: The Language Learning Beliefs of Arab ESL Students, *English Language, Teaching and Literature International Conference 2012*.
4. Featured speaker: The Academic Writing skills for International Postgraduate Students, *the Sixteenth Annual Nile TESOL Conference, “Language Education in the 21st Century: Challenges & Opportunities”*, January 31st, 2012. The American University of Cairo, Egypt.
5. Featured speaker: Adapting Academic Writing Courses to Better Suit International Students from Different Cultural Contexts: The Example of Arab Students in Malaysia. *2nd symposium on Teaching English in KSA: The reality and challenges*, College of languages & Translation, Imam University, Riyadh, 9- 11/4/2012, Saudi Arabia.

6. Feature speaker “Language Learning for Effective Academic Writing” TESOL Sudan Conference, 13 - 15 December, 2012. Sudan University for Science and Technology. Khartoum, Sudan.

B. Workshops

1. Toward Instructional Strategies for Arabic Speaking learners for joint ACC and HISD workshop, Houston Texas on November 7 2014.
2. Workshop of translation -Arabic into English Abu Dhabi Third Translation Conference May 1-4, 2014
3. English Course for Global Outreach program, Language Academy, University Technology Malaysia, International Campus, Seminar Room 4, Sultanah Zaariah Library, 15-16 May & 22-23 May, 2012.
4. Al-Zubaidi, k & Marlia Puteh.(2011).Workshop on Academic Publication, December 7, 2011, Language Academy, University Technology Malaysia-International Campus , Kuala Lumpur, Malaysia.

C. Presenter

Al-Zubaidi, K. (2013). Middle East International Postgraduates and the Challenges vs. Opportunities of New ICTs. AsiaCALL2013, the 12th International , Khon Kaen University, Khon Kaen, Thailand from 20-23 November.

- Al-Zubaidi, K. (2012). The Most Essential Language learning skills for anEffective Academic Writing course Arab Postgraduate Students in Malaysia.*National Conference for Postgraduate Research*. 8-9 September, 2012.University Malaysia Pahang, Kuantan, Malaysia.
- Al-Zubaidi, Khairi,(2012) Overcoming the Main Language Issues in the Academic Writing of Arab postgraduate students. LSP 2012 seminar, 4-5 September 2012, Swiss Garden Hotel, Kuala Lumpur, Malaysia.
- Al-Zubaidi, Khairi .(2011). Developing a More Effective Model of Academic English: The Design of Intensive Courses for Postgraduate Researchers and Other ESL Higher Education Students, *TESOL Conference on Putting Research Into Practice*, October 1-3, 2011, in Doha, Qatar.
http://www.tesol.org/s_tesol/seccss.asp?CID=2094&DID=13421
- Al-Zubaidi, K & Nurhasmisa Sazalli. (2011). The Language Learning Beliefs of Arab ESL Students, *7th International Symposium on Teaching English at Tertiary Level (7th ISTETL)* Department of English, The Hong Kong Polytechnic University, 13 -14, October 2011.
<http://www.engl.polyu.edu.hk/events/7thISTETL/programme.html>
- Al-Zubaidi, Khairi(2011). Toward a Cultural Academic Writing, *International Conference on English Language Teaching (ICELT)* 2011, 18-20 September 2011, Damai Laut Perak, Malaysia
http://icelt.com.my/wp/wp-content/uploads/icelt-2011_schedule.pdf

- Al-Zubaidi, Khairi, (2011) Academic Writing and Language Skill for International ESL Students, *20th MELTA International Conference 2011: English Language Education and Global Learning: Policy, Practice, Performance, 30 May – 1 June 2011* (Kuala Terengganu) Malaysia.
http://www.melta.org.my/2011/SCHEDULE_FINAL_23MAY.pdf
- Al-Zubaidi, K. & Richards, C. (2010) , Language Education and the new media literacy of 21st Century Children, *3rd Asian Congress for Media and Communication , Penang October 29-31.*
- Al-Zubaidi, K. & Richards, C. (2010) The Impact of Cultural and Language Barriers on the Academic Performance of Arab Postgraduate Students, *Second International Conference on the Role of the Humanities and Social Sciences in Engineering*, Penang, 12-14 November.
- Al-Zubaidi, Khairi & Hanizah Izhak, (2009). “English language Impact on the Malay Culture and Identity at College of Science and Technology (UTMICKL).” *First International ESL/EFL Conference*, Udaipur. India 5-7, November.
- Al-Zubaidi, Khairi (2007). "Culture in Foreign Language Curriculum " *International Symposium on Language and Culture*, April 23-24, 2007, University of Aleppo, Syria.
- Al-Zubaidi, Khairi (2005). English Language Testing. *General Directorate of Education and Instruction North- Eastern Region (Bediya)*, Ministry of Education, 6th April, 2005. Oman
- Al-Zubaidi, Khairi (2004). Arab Universities: Models of Higher Education Studies, *College of Education Comparative study*, Sultan Qaboos University, 1 December 2004.
- Al-Zubaidi, Khairi (2005). Culture and Teaching Foreign Language. 20th April 2005. *Seminar Organized by College of Education, Sultan Qaboos University.*
- Al-Zubaidi, Khairi, (2011) *Intensive IELTS Preparatory Course – Writing*, School of Professional and Continuing Education (SPACE), University Technology Malaysia (UTM) Kuala Lumpur, Malaysia. January, 12, 2011.
- Al-Zubaidi, Khairi, (2011) *Intensive IELTS Preparatory Course – Writing*, School of Professional and Continuing Education (SPACE), University Technology Malaysia (UTM) Kuala Lumpur, Malaysia. January, 12, 2011.

Research projects grants

1. RMC Project: (2011) (Vote number 4D027) *Re-Theorising Academic English: Intensive Academic English Courses for Postgraduate Researchers in Support of Malaysian Policy Initiatives.*

2. Associate researcher (2010) (vote number: 77963)"The Role of Highlighted Words and Phrases in Academic Texts."

CHAIRPERSON EXPERIENCE

- Chairperson, Overcoming the Main Language Issues in the Academic Writing of Arab postgraduate students. LSP 2012 seminar, 4-5 September 2012, Swiss Garden Hotel, Kuala Lumpur, Malaysia.
- Chairperson The *Second International Conference on the Role of the Humanities and Social Sciences in Engineering*, Penang, 2010.
- Chairperson 10th International TEFL Conference, Damascus University Syria, 2010.
- Chairperson The First Spanish -Arabic Cultural Conference, organized by Spanish-Arabic Institute. 24-24, May, 1988. Madrid, Spain.

Scholarships and Awards

1. Scholarship by Ministry of Higher Education- Iraq for two years (1976-1978) to get Master degree at United states
2. Scholarship by Ministry of Higher Education- Iraq for three years (1979-1981) to get doctorate degree at united States .
3. The best research paper award granted by the First Spanish–Arabic Cultural Conference 24-24, May, 1988. Madrid, Spain. Organized by Spanish-Arabic Institute

Translated and published works into Arabic language

الدكتور خيرى الزبيدي

الكتب Books

- 1- العراق قديما – وزارة الثقافة والأعلام – بغداد – 1981
- 2- اللامهزوم وقصص أخرى و دراسة في أدب ارنست همنغواي – بيروت – 1983
- 3- يوميات أمريكي لاتيني في بغداد – دار الشؤون الثقافية – بغداد – 1988
- 4- ظهور الرواية في أمريكا اللاتينية - دار الشؤون الثقافية – بغداد 1989.
- 5- نافذة القبو انطونيو بيرو بايخو (تحت الطبع)
- 6- أعمدة المسرح العالمي(تحت الطبع)

البحوث والترجمة Researches & Translations

- 7- الثائر – ارنست همنغواي- الجمهورية – 24 تشرين الأول – 1981
- 8- انتظار يوم واحد- ارنست همنغواي – الجمهورية – 3 تشرين الأول 1981
- 9- أفلام الخيال العلمي – مجلة فنون – العدد 12 – 1981
- 10- المقاتل – ارنست همنغواي – مجلة الأقلام – العدد- أيار 1982
- 11- كيرهارت هوفمان – الجمهورية – 1983/9/30
- 12- تالبا – خوان رولفو مجلة الثقافة الأجنبية – العدد الثاني – 1986
- 13- مكتبة بابل - خورخي لويس بورخس- الثقافة الأجنبية-العدد الرابع 1986
- 14- أينما ثونث-خورخي لويس بورخس - الثقافة الأجنبية-العدد الاول 1986

- 15- رموز عربية في شعر روبن داريو- مجلة أفاق عربية- العدد9 – 1986
- 16- التراكيب الاجتماعية في الرواية الأمريكية – ماريو بارغاس يوسا(الجزء الأول)
- 17- كتاب الرمل – مع ملف خاص عن خورخي لويس بورخس – مجلة أفاق عربية شباط 1987
- 18- رحلة الى البذرة – اليخو كاربنثير – مجلة الثقافة الأجنبية – 1987
- 19- قراءة في رواية الأمام – تشرين الأول 1987
- 20- الروائي الأمريكي جيمس بالدواين القادسية 1987 /12/19
- 21- كارلوس فوينتس وجائزة ثريانتس – القاسية – 1987/12/17
- 22- المرأة والفتاح - خورخي لويس بورخس- القادسية – 1987 /12/31
- 23- الأنا الأخرى – ماريو بينديتي- الثورة – 1988/3/23
- 24- ليلة المواهب- خورخي لويس بورخس – القادسية- 1988/12/29.
- 25- اولريكا – خورخي لويس بورخس – الثورة 1988/8/17
- 26- القرص -خورخي لويس بورخس – القادسية-1988/8/18
- 27- دراسة نقدية في رواية امريكا اللاتينية- القادسية 1988/9/1
- 28- مقاطعة الأرواح الميتة-خوان رولفو – القادسية – حلقتان- 1988 /8/4 و 188/8/11
- 29- اهلا بوب – كارلوس أو نيتي – مجلة الأقلام – العدد- 5- 1988
- 30- نشوء أمريكا – اليخو كاربنثير – القادسية – ثلاث حلقات ، 1988/9/29 و 1988 /10/13 و 1988/11/17
- 31- الرمز العربي عند خورخي لويس بورخس- القادسية – 1989 /12/20
- 32- غابة امريكا السحرية – ميغل انخل استورياس – القادسية – أربع حلقات – 1988 /6 /16 , 1988 /6/23 / 1988، 21/7/7، 1988/7/1988.
- 33- خوليو كورتا ثر – جغرافية ذهنية - القادسية – حلقتان- 1989/6/29 و 1889/7/27 .
- 34- كورتا ثر: لا أستطيع التميز بين الحقيقة والخيال – القادسية 1989 11 /15
- 35- الرواية الأمريكية: هل هي دار دائمة؟ القادسية – 1989
- 36- قذح الحليب- مانويل روخاس – القادسية – 1989 /10/31
- 37- اليوم الأخير في بابل – القادسية – 1990/3 /20
- 38- التراكيب الاجتماعية في الرواية الأمريكية – ماريو بارغاس يوسا (الجزء الثاني) القادسية 8 / 1995.
- 39- وجهة نظر في التعريب : مجلة المعلم . العدد 4 وزارة التربية العراق 2000.
- 40- مهام المترجم الجيد . جمعية المترجمين العراقيين. شباط. 2002.
- 41- "نحو ترجمة ثقافية" بحث قدم في مؤتمر لترجمة في الدول العربية: أهميتها ودورها في التواصل الحضاري بين الأمم الذي نظمه المجلس الأعلى لرعاية الفنون والآداب – الجمهورية العربية السورية للفترة 26-28 حزيران 2006. مدينة اللاذقية سوريا.
- 42- "الثقافة والأدب " مجلة اكسبرشن – مجلة جامعة المأمون للعلوم والتكنولوجيا . عدد كانون الأول 2006.
- "الثقافة في منهاج اللغة الأجنبية" بحث قدم في الندوة العالمية حول الثقافة واللغة – جامعة حلب- الجمهورية العربية السورية للفترة 23-24 شباط 2007.